



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. január 3.  
(OR. en)

16265/22  
PV CONS 84  
SOC 700  
EMPL 479  
SAN 673  
CONSOM 357

**TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV**  
AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA  
(Foglalkoztatás, Szociálpolitika, Egészségügy és Fogyasztóvédelem)  
2022. december 8. és 9.

## TARTALOM

Oldal

1. A napirend elfogadása ..... 4

### FOGLALKOZTATÁS ÉS SZOCIÁLPOLITIKA

#### Jogalkotási tanácskozások

2. Irányelv a platformalapú munkavégzés munkakörülményeinek javításáról ..... 4

#### Nem jogalkotási tevékenységek

3. A 2023. évi európai szemeszter ..... 4
- a) 2023. évi éves fenntartható növekedési jelentés, a riasztási mechanizmus keretében készült jelentés, az együttes foglalkoztatási jelentés tervezete és ajánlástervezet az euróövezet gazdaságpolitikájáról
- b) A tartósan munkanélküli személyek munkaerőpiaci integrációjáról szóló ajánlás végrehajtása: az EMCO legfőbb üzenetei
4. A Tanács ajánlása az aktív befogadást biztosító megfelelő minimumjövedelemről ..... 5
5. Következtetések a fogyatékossgal élő személyek munkaerőpiaci integrációjáról ..... 5

#### Jogalkotási tanácskozások

6. Irányelv a munkájuk során azbeszttel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről ..... 5

#### Nem jogalkotási tevékenységek

7. Európai gondozási stratégia ..... 5
8. A Tanács ajánlása a megfizethető és magas színvonalú tartós ápoláshoz-gondozáshoz való hozzáférésről ..... 6
9. A Tanács ajánlása a kisgyermekkorai nevelésről és gondozásról: a 2030-ra kitűzött barcelonai célok ..... 6
10. Következtetések – A nemek közötti egyenlőség a zavarral küzdő gazdaságokban: középpontban a fiatal generáció ..... 6

#### Jogalkotási tanácskozások

11. Irányelv az egyenlő bánásmódról (19. cikk) ..... 6

## Egyéb

12. a)	Aktuális jogalkotási javaslatok	
	i. Határozat a készségek európai évéről (2023) .....	7
	b) Tájékoztató a cseh kormány ukrainai találkozásairól .....	7
	c) A hajléktalanság elleni küzdelem európai platformja – aktuális helyzet .....	7
a)	( <u>folytatás</u> ) Aktuális jogalkotási javaslatok	
	ii. Irányelv az egyenlőséggel foglalkozó szervek szerepének és függetlenségének megerősítéséről .....	7
d)	Elnökségi konferenciák .....	7
e)	A soron következő elnökség munkaprogramja .....	7

## EGÉSZSÉGÜGY

### Nem jogalkotási tevékenységek

13.	A Covid19-oltóanyagok beszerzése .....	8
14.	A Tanács ajánlása a megelőzésnek a korai felismerés révén történő, új uniós rákszűrési megközelítést jelentő megerősítéséről és a 2003/878/EK tanácsi ajánlás felváltásáról .....	8
15.	Következtetések a védőoltásról mint a betegségmegelőzés és a népegészség javításának egyik leghatékonyabb eszközéről .....	8

### Jogalkotási tanácskozások

16.	Rendelet az európai egészségügyi adatterről .....	8
17.	Rendelet az emberi felhasználásra szánt emberi eredetű anyagokra vonatkozó minőségi és biztonsági előírásokról, valamint a 2002/98/EK és a 2004/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről .....	8

## Egyéb

18. a)	Az orvostechikai eszközökről szóló rendelet végrehajtása .....	9
b)	A gyógyszerekre vonatkozó jogszabályok felülvizsgálata .....	9
c)	A klinikai vizsgálatok információs rendszere .....	9
d)	Tárgyalások a világjárványok megelőzéséről, valamint az azokra való felkészültségről és reagálásról szóló nemzetközi megállapodásról, valamint a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok (2005) kiegészítő módosításairól .....	9
e)	Az Európai Unió globális egészségügyi stratégiája .....	9
f)	Egészségügyi felkészültségi jelentés – aktuális helyzet .....	10
g)	Elnökségi konferenciák .....	10
h)	A soron következő elnökség munkaprogramja .....	10
MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok .....		11

\*\*\*

## A 2022. DECEMBER 8-I, CSÜTÖRTÖKI ÜLÉS

### 1. A napirend elfogadása

A Tanács elfogadta a 15453/22 dokumentumban foglalt napirendet.

## FOGLALKOZTATÁS ÉS SZOCIÁLPOLITIKA


### Jogalkotási tanácskozások

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

2. **Irányelv a platformalapú munkavégzés munkakörülményeinek javításáról**  15338/1/22 REV 1  
*Általános megközelítés*

A Tanács nem hagyta jóvá a 15338/1/22 REV 1 dokumentumban foglalt általános megközelítést.



### Nem jogalkotási tevékenységek

3. **A 2023. évi európai szemeszter**  15071/1/22 REV 1  
*Irányadó vita*
- a) **2023. évi éves fenntartható növekedési jelentés, a riasztási mechanizmus keretében készült jelentés, az együttes foglalkoztatási jelentés tervezete és ajánlástervezet az euróövezet gazdaságpolitikájáról** 15184/22  
15189/22  
15076/22 + ADD 1  
15180/22  
*A Bizottság előterjesztése*


Miután a Bizottság ismertette az őszi szemeszterre vonatkozó csomagot, a Tanács a 15071/1/22 REV 1 dokumentumban foglalt elnökségi vitaindító feljegyzés alapján irányadó vitát tartott a 2023. évi európai szemeszterről.

- b) **A tartósan munkanélküli személyek munkaerőpiaci integrációjáról szóló ajánlás végrehajtása: az EMCO legfőbb üzenetei** 15081/22  
*Jóváhagyás*

A Tanács jóváhagyta a tartósan munkanélküli személyek munkaerőpiaci integrációjáról szóló ajánlás végrehajtásáról szóló, a 15081/22 dokumentumban foglalt legfőbb üzeneteket.

4. **A Tanács ajánlása az aktív befogadást biztosító megfelelő minimumjövedeletről**   15094/22  
(\*) **+ REV 1 (de)**  
+ ADD 1  
(A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 292. cikke, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének j) pontjával)  
*Politikai megállapodás*



A Tanács politikai megállapodásra jutott a 15094/22 dokumentumban foglalt, az aktív befogadást biztosító megfelelő minimumjövedeletről szóló ajánlásról.  
Lengyelország nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.

5. **Következtetések a fogyatékossgal élő személyek munkaerőpiaci integrációjáról**  14495/22  
**+ REV 1 (de)**  
+ ADD 1  
*Jóváhagyás*

A Tanács jóváhagyta a fogyatékossgal élő személyek munkaerőpiaci integrációjáról szóló, a 14495/22 dokumentumban foglalt következtetéseket.  
Lengyelország nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.

### **Jogalkotási tanácskozások**

**(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)**

6. **Irányelv a munkájuk során azbeszttel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről**   14988/22  
*Általános megközelítés*

A Tanács jóváhagyta a munkájuk során azbeszttel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló irányelvre vonatkozó, a 14988/22 dokumentumban foglalt általános megközelítést.



### **Nem jogalkotási tevékenységek**

7. **Európai gondozási stratégia<sup>1</sup>**  15084/22  
*Irányadó vita*

A Tanács a 15084/22 dokumentumban foglalt elnökségi vitaindító feljegyzés alapján irányadó vitát tartott az európai gondozási stratégiáról.


---

<sup>1</sup> Az EIGE igazgatójának és a Social Services Europe elnökének jelenlétében.

8. **A Tanács ajánlása a megfizethető és magas színvonalú tartós ápoláshoz-gondozáshoz való hozzáféréstről**  **C** 14650/22  
 (A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 292. cikke, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének k) pontjával) **(\*)** + ADD 1  
 13948/22  
 + **REV 1 (de, it, da, el, pt, cs, lv, pl, sk, ro)**  
 + **COR 1 (fr)**  
 + **COR 2 (bg)**  
*Elfogadás*
9. **A Tanács ajánlása a kisgyermekkorai nevelésről és gondozásról: a 2030-ra kitűzött barcelonai célok**  **C** 14782/22 + ADD 1  
 (A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 292. cikke, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének i) pontjával) **(\*)** + **ADD 1 COR 1**  
 14785/22  
 + **COR 1 (cs)**  
*Elfogadás*

A Tanács elfogadta a megfizethető és magas színvonalú tartós ápoláshoz-gondozáshoz való hozzáféréstről szóló, a 13948/22 dokumentumban foglalt tanácsi ajánlást. Magyarország nyilatkozata és Lengyelország nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.

A Tanács elfogadta „a kisgyermekkorai nevelésről és gondozásról: a 2030-ig tartó időszakra kitűzött barcelonai célok” tárgyú, a 14785/22 dokumentumban foglalt tanácsi ajánlást. Magyarország nyilatkozata, Lengyelország nyilatkozata és Spanyolország nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.


10. **Következtetések – A nemek közötti egyenlőség a zavarral küzdő gazdaságokban: középpontban a fiatal generáció**  14588/22 + ADD 2  
*Jóváhagyás*

A Tanács jóváhagyta „A nemek közötti egyenlőség a zavarral küzdő gazdaságokban: középpontban a fiatal generáció” című, a 14588/22 dokumentumban foglalt következtetéseket.

Magyarország nyilatkozata és Lengyelország nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.


### **Jogalkotási tanácskozások**

**(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)**


11. **Irányelv az egyenlő bánásmódról (19. cikk)**  **S** **C** 13070/22  
*Jelentés az elért eredményekről*

A Tanács nyugtázta az egyenlő bánásmódról (19. cikk) szóló irányelvvel kapcsolatban elért eredményekről szóló, a 13070/22 dokumentumban foglalt jelentést.

## Egyéb

12. a) **Aktuális jogalkotási javaslatok**  
(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)
- i. **Határozat a készségek európai évéről (2023)**  13365/22 + COR 1  
*Az elnökség tájékoztatója*


A Tanács tudomásul vette az elnökség tájékoztatóját a készségek európai évéről (2023) szóló határozatról.

- b) **Tájékoztató a cseh kormány ukrainai találkozóiáról**   
*Az elnökség tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette az elnökség tájékoztatóját a cseh kormány ukrainai találkozóiáról.

- c) **A hajléktalanság elleni küzdelem európai platformja – aktuális helyzet**   
*A Bizottság tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját a hajléktalanság elleni küzdelem európai platformjával kapcsolatos aktuális helyzetről.

- a) **(folytatás) Aktuális jogalkotási javaslatok**  
(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)
- ii. **Irányelv az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek szerepének és függetlenségének megerősítéséről**   
*A Bizottság tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját az egyenlőséggel foglalkozó szervezetek szerepének és függetlenségének megerősítéséről szóló irányelvről.

- d) **Elnökségi konferenciák**   
*Az elnökség tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette az elnökség tájékoztatóját az elnökségi konferenciákról.

- e) **A soron következő elnökség munkaprogramja**  
*A svéd delegáció tájékoztatója*

## A 2022. DECEMBER 9-I, PÉNTEKI ÜLÉS

### EGÉSZSÉGÜGY

#### Nem jogalkotási tevékenységek

13. **A Covid19-oltóanyagok beszerzése<sup>2</sup>** ☐ 14607/22  
*Véleménycsere*

A Tanács véleménycserét tartott a Covid19-oltóanyagok beszerzéséről.

14. **A Tanács ajánlása a megelőzésnek a korai felismerés révén történő, új uniós rákszűrési megközelítést jelentő megerősítéséről és a 2003/878/EK tanácsi ajánlás felváltásáról** ☐☐ 14770/22  
(\* + ADD 1  
(A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 168. cikkének (6) bekezdése)  
*Elfogadás*

A Tanács elfogadta a tanácsi ajánlást.

A Bizottság nyilatkozata e jegyzőkönyv mellékletében található.

15. **Következtetések a védőoltásról mint a betegségmegelőzés és a népegészség javításának egyik leghatékonyabb eszközéről** ☐ 14771/22  
*Jóváhagyás*

A Tanács jóváhagyta a következtetéseket, és úgy határozott, hogy azokat közzé kell tenni a Hivatalos Lapban.

#### Jogalkotási tanácskozások

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

16. **Rendelet az európai egészségügyi adatterről** ☐☐ 14768/22 + COR 1  
+ COR 1 REV 1  
(ro)  
*Jelentés az elért eredményekről*

A Tanács tudomásul vette az elért eredményekről szóló jelentést.

17. **Rendelet az emberi felhasználásra szánt emberi eredetű anyagokra vonatkozó minőségi és biztonsági előírásokról, valamint a 2002/98/EK és a 2004/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről** ☐☐ 14769/22  
*Jelentés az elért eredményekről*

A Tanács tudomásul vette az elért eredményekről szóló jelentést.

---

<sup>2</sup> Az ECDC igazgatójának és az EMA ügyvezető igazgatójának jelenlétében.

## Egyéb

18. a) **Az orvostechnikai eszközökről szóló rendelet végrehajtása** ☒ 15520/22  
*A Bizottság tájékoztatója*

A Tanács nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját, amely szerint 2023 elején célzott módosítást kíván benyújtani e rendelethez, valamint nyugtázta több delegáció észrevételeit.

- b) **A gyógyszerekre vonatkozó jogszabályok felülvizsgálata** ☒ 15306/22  
*A Bizottság tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját a gyógyszerekre vonatkozó jogszabályok felülvizsgálatáról, valamint tudomásul vette több delegáció észrevételeit.

- c) **A klinikai vizsgálatok információs rendszere<sup>3</sup>** 15596/22  
*A német delegáció tájékoztatója*

- d) **Tárgyalások a világjárványok megelőzéséről, valamint az azokra való felkészültségről és reagálásról szóló nemzetközi megállapodásról, valamint a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok (2005) kiegészítő módosításairól** ☒ 15307/22  
*Az elnökség és a Bizottság tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette az elnökség és a Bizottság tájékoztatóját a világjárványok megelőzéséről, valamint az azokra való felkészültségről és reagálásról szóló nemzetközi megállapodásra, valamint a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok (2005) kiegészítő módosításaira irányuló tárgyalások aktuális állásáról.

- e) **Az Európai Unió globális egészségügyi stratégiája** ☒ 15308/22  
*A Bizottság tájékoztatója* 15585/22

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját az Európai Unió globális egészségügyi stratégiájáról, valamint tudomásul vette az egyik delegáció észrevételeit.

---

<sup>3</sup> Az EMA ügyvezető igazgatójának jelenlétében.

- f) **Egészségügyi felkészültségi jelentés – aktuális helyzet** ☐ 15309/22  
+ ADD 1  
*A Bizottság tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját az egészségügyi felkészültségi jelentéssel kapcsolatos aktuális helyzetről.

- g) **Elnökségi konferenciák** ☐ 15279/22  
*Az elnökség tájékoztatója*

A Tanács tudomásul vette az elnökség tájékoztatóját az elnökségi konferenciákról.

- h) A soron következő elnökség munkaprogramja  
*A svéd delegáció tájékoztatója*

- 
- ☐ Első olvasat
- ☐ Különleges jogalkotási eljárás
- ☐ Nyilvános vita az elnökség javaslatára (a Tanács eljárási szabályzata 8. cikkének (2) bekezdése)
- ☐ Bizottsági javaslaton alapuló napirendi pont.
- (\*) Erről a napirendi pontról szavazás kérhető.
-

Nyilatkozatok a 15453/22 dokumentumban foglalt nem jogalkotási „B” napirendi pontokhoz

A 4. „B” napirendi ponthoz:

**A Tanács ajánlása az aktív befogadást biztosító megfelelő minimumjövedelemről**

(A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 292. cikke, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének j) pontjával)

*Politikai megállapodás*

**LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA**

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapjog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretén belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okokból Lengyelország a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést a nők és a férfiak közötti egyenlőségként értelmezi, az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban, a »nem« szót tartalmazó egyéb kifejezéseket pedig úgy értelmezi, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében, valamint 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti »nem« kifejezésre utalnak.”

Az 5. „B” napirendi ponthoz:

**Következtetések a fogyatékossgal élő személyek munkaerőpiaci integrációjáról**

*Jóváhagyás*

**LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA**

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapjog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretén belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és férfiak közötti egyenlőséget. Lengyelország ezért a »nemek közötti egyenlőség szempontja« kifejezést az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőség szempontjaként értelmezi.”

A 8. „B” napirendi ponthoz:

**A Tanács ajánlása a megfizethető és magas színvonalú tartós ápoláshoz-gondozáshoz való hozzáférésről**

(A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 292. cikke, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének k) pontjával)

*Elfogadás*

## MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. Ezenkívül a nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország a fentiekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban a »nem« kifejezést a biológiai nemre való utalásként értelmezi a *megfizethető magas színvonalú tartós ápoláshoz-gondozáshoz való hozzáféréstől szóló tanácsi ajánlásban.*”

## LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapjog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretén belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okokból Lengyelország a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést a nők és a férfiak közötti egyenlőségként, a »nemek közötti egyensúly« kifejezést pedig a nők és a férfiak közötti egyensúlyként értelmezi, az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban. A fentiek alapján Lengyelország a »nem« szót tartalmazó egyéb kifejezéseket úgy értelmezi, hogy azok az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti »nem« kifejezésre utalnak.”

### **A Tanács ajánlása a kisgyermekkorai nevelésről és gondozásról: a 2030-ra kitűzött barcelonai célok**

#### **A 9. „B” napirendi ponthoz:**

(A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 292. cikke, összefüggésben 153. cikke (1) bekezdésének i) pontjával)

*Elfogadás*

## MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország üdvözli a tanácsi ajánlás azon általános célkitűzését, amely szerint a szülők számára minden lehetséges eszközt biztosítani kell, hogy a munka és a magánélet között megfelelőbb egyensúlyt tudjanak fenntartani. Magyarország elismeri az olyan magas színvonalú, megfizethető és hozzáférhető kisgyermekkorai nevelési és gondozási szolgáltatások fontosságát, amelyek hozzájárulhatnak a gondozási feladatok szülők közötti egyenlőbb megosztásához, és emellett növelhetik a nők munkaerőpiaci részvételét.

Magyarország fontosnak tartja, hogy a kisgyermekkorai nevelés és gondozás tekintetében figyelembe vegyék a szubszidiaritás elvét, valamint a tagállamok eltérő nemzeti körülményeit és gyakorlatait. Magyarország úgy véli, hogy a kisgyermekkorai nevelési és gondozási szolgáltatások igénybevétele tekintetében tiszteletben kell tartani a szülői választáshoz való jogot.

Magyarország az ajánlást a következőképpen értelmezi: ha egy tagállam idő előtt teljesíti a javasolt célértékeket, ez nem jelenti azt, hogy a tagállam automatikusan a következő kategóriába kerül, ahol a magasabb célértéket kell elérni.

Ezen túlmenően Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország a *kisgyermekkorai nevelésről és gondozásról: a 2030-ig tartó időszakra szóló barcelonai célokról szóló tanácsi ajánlásban* a »nem« kifejezést a biológiai nemre való utalásként értelmezi az előzőleg említettekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban.

Ezen túlmenően a *kisgyermekkori nevelésről és gondozásról: a 2030-ig tartó időszakra szóló barcelonai célokról szóló tanácsi ajánlás* szövegében hivatkozás történik több olyan dokumentumra, amellyel kapcsolatban Magyarország korábban nemzeti nyilatkozatot tett.”

## **LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA**

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapjog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretén belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okokból Lengyelország a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést a nők és a férfiak közötti egyenlőségként értelmezi, az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban, a »nem« szót tartalmazó egyéb kifejezéseket pedig úgy értelmezi, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében, valamint 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti »nem« kifejezésre utalnak.”

## **SPANYOLORSZÁG NYILATKOZATA**

„Spanyolország üdvözli ezen ajánlás elfogadását, amelynek célja, hogy biztosítva legyen az Európai Unióban a magas színvonalú, megfizethető és hozzáférhető kisgyermekkori nevelési és gondozási szolgáltatásokban való, nagyobb arányú részvétel, és elismerését fejezi ki a cseh elnökség arra irányuló erőfeszítéseit, hogy megállapodás szülessen erről a kezdeményezésről.

Azon országok közé tartozunk, amelyek a tárgyalások során – az eredeti bizottsági javaslattal összhangban – végig magas ambíciószintet támogattak az ajánlással összefüggésben. Bár ez a szöveg számos részében megmaradt, úgy véljük, hogy a szövegben nagyobb figyelmet kellett volna fordítani arra, hogy a gyermekgondozási politikákban ténylegesen érvényesüljön a nemek közötti egyenlőség, ami többek között azt jelenti, hogy a szülőknek és az államnak közösen kell felelősséget vállalniuk.

E tekintetben a szövegben a »szülői választás« kifejezésre való bármilyen utalás nem tekinthető nemi szempontból semlegesnek, és olyan nem szándékolt következményekkel járhat, mint a nemek közötti egyenlőség felé vezető útról való letérés, mivel a legtöbb esetben a szülők nem rendelkeznek ilyen választási szabadsággal a nemi sztereotípiák súlya, a hagyományos szerepek, valamint a gondozási feladatok nők és férfiak közötti egyenlő megosztásának hiánya miatt, ami növeli az egyenlőtlenégeket és akadályozza a nemek közötti egyenlőség irányába történő előrelépést.

Reméljük, hogy a tagállamok és a Bizottság a rendelet végrehajtása során figyelembe veszik majd ezeket a megfontolásokat.”

### **A 10. „B”**

#### **napirendi ponthoz:**

**Következtetések – A nemek közötti egyenlőség a zavarral küzdő gazdaságokban:**

**középpontban a fiatal generáció**

*Jóváhagyás*

## **MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA**

„Magyarország üdvözli a tanácsi következtetéseknek a válságok által okozott nehéz helyzetekben lévő nők támogatására irányuló általános célkitűzését, mivel Magyarország számára kiemelt prioritást képez a munka és a magánélet közötti egyensúly megteremtésének előmozdítása és a nők munkaerőpiaci részvételének ösztönzése.

Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető érték. Magyarország »A nemek közötti egyenlőség a zavarral küzdő gazdaságokban: középpontban a fiatal generáció« című tanácsi következtetésekben a »nemek« kifejezést a »biológiai nemek«-re való utalásként értelmezi az előzőleg említettekkel és nemzeti jogszabályaival összhangban.

Ezen túlmenően »A nemek közötti egyenlőség a zavarral küzdő gazdaságokban: középpontban a fiatal generáció« című tanácsi következtetések szövegében hivatkozás történik több olyan dokumentumra, amellyel kapcsolatban Magyarország korábban nemzeti nyilatkozatot tett. Magyarország fenntartja az összes korábban tett nemzeti nyilatkozatát.”

## **LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA**

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapjog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretén belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okokból Lengyelország a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést a nők és a férfiak közötti egyenlőségként, a »nemek közötti egyensúly« kifejezést pedig a nők és a férfiak közötti egyensúlyként értelmezi, az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban. A fentiek alapján Lengyelország a »nem« szót tartalmazó egyéb kifejezéseket úgy értelmezi, hogy azok az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti »nem« kifejezésre utalnak.”

### **A 14. „B” napirendi ponthoz:**

**A Tanács ajánlása a megelőzésnek a korai felismerés révén történő, új uniós rákszűrési megközelítést jelentő megerősítéséről és a 2003/878/EK tanácsi ajánlás felváltásáról**

(A Bizottság által javasolt jogalap: az EUMSZ 168. cikkének (6) bekezdése)  
*Elfogadás*

## **A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA**

„A Bizottság üdvözli a Tanács által a kompromisszumos javaslatot illetően elért általános előrelépést és elfogadott javításokat; a kompromisszumos javaslat fontos előrelépést jelent a rákszűrés terén az EU-ban a 2003. évi ajánláshoz képest. A Bizottság különösen üdvözli három új rákos megbetegedés felvételét az uniós rákszűrési programba, valamint a rákellenes terv azon célkitűzésének elismerését, hogy 2025-re az emlő-, méhnyak- és vastagbélrákszűrésre jogosult uniós lakosság 90%-a részesüljön szűrésben.

A Bizottság azonban sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a bizottsági javaslatához képest az ambíciószint és az ajánlott szűrés köré kisebb mértékű. A Bizottság úgy véli, hogy különösen kívánatos lett volna fenntartani az emlőrákszűrés javasolt szélesebb korcsoportját, valamint a tüdő- és prosztatarákszűrés hatékonysági szintjére való javasolt hivatkozást. A Bizottság azt is támogatta volna, hogy korlátozzák a szűrőprogramokra vonatkozó további kritériumok és fenntartások bevezetését.”